



Le centre historique comme décor pour une série chinoise

Hier, les Chinois sont entrés dans la ville. Une trentaine d'acteurs et de techniciens, pour mettre en boîte « Rêve derrière un rideau de cristal », une série pour Hunan TV.

Des caméras dans la ville. La chose est devenue courante tant les décors rouennais séduisent les productions de France, et du monde entier. Mais des caméras tenues par des chinois, voilà une situation plus rare et originale. C'est ce que les passants ont découvert hier, à l'occasion du tournage de « Rêve derrière un rideau de cristal ».

Dès 8h, la trentaine de personnes qui compose l'équipe investit la place de la cathédrale. La scène du jour se déroule dans une calèche. Les deux héros doivent visiter Rouen et ses trésors. Autour d'eux, c'est l'effervescence.

Amoins de parler le chinois, impossible de comprendre ce qui se dit. Mais quand la pluie se met à tomber, inutile d'être polyglotte pour comprendre que la météo contraire le programme. Tout le monde se

met à l'abri. La coiffure de l'actrice principale est l'objet de tous les soins. Le fer à défriser est béni.

En attendant la fin de l'après-midi, une partie des acteurs et de la production patiente dans l'office du tourisme qui offre le café. L'occasion pour les uns et les autres de jeter un coup d'œil sur la cathédrale vue du premier étage.

Drôle de course-poursuite

Rouen et ses monuments semblent fasciner ces chinois. Entre deux prises, ceux-ci se prennent d'ailleurs en photo devant la cathédrale. Impressionnés et amusés d'être là.

Quelques minutes plus tard, la pluie cesse enfin. Le couple d'acteurs reprend place dans la calèche. Le cameraman peut à nouveau tourner. S'engage alors une drôle de course-pour-

suite. Derrière le véhicule tracté par deux chevaux, une dizaine de techniciens crient les instructions et courent en zigzaguant pour ne pas se retrouver dans le champ de la caméra.

Rue du Gros-Horloge, c'est l'agitation. Les commerçants sortent de leur boutique pour voir ce qui se passe tandis que les touristes immortalisent la scène avec leurs appareils photos.

Dans la calèche, les acteurs sont totalement insensibles à ce qui se passe autour. Pour eux, l'heure est au romantisme et à la douceur de vivre. Ils se prennent en photo, se sourient, se prennent dans les bras... Jusqu'à ce que la pluie refasse son apparition.

En une scène à peine, ils ont découvert tout le charme de la Normandie.

AXEL LECLERCQ



Derrière le véhicule tracté par deux chevaux, une dizaine de techniciens crient les instructions et courent en zigzagant pour ne pas se retrouver dans le champ de la caméra (photos Stéphanie Jaume)

ENTRETIEN AVEC WANG FANG HUI

« La France est la garantie du succès »

Wang Fang Hui coordonne le tournage. Il est le lien entre la chaîne de télévision chinoise Hunan TV et la production française.

• Rêve derrière un rideau de cristal, c'est un gros projet ?

« Oui, c'est la première fois que nous tournons aussi longtemps en France. Ça coûte dix fois plus cher qu'en Chine, mais la chaîne a voulu faire un effort. Pour le feuilleton, la France est la garantie du succès. Le public sera ravi ».

• Vous espérez quelle audience ?

« La série a déjà été achetée par Taïwan, Hong-Kong, Singapour et le sera peut-être aussi par la Thaïlande. Elle sera reprise par les chaînes régionales dans toutes les provinces. On peut penser qu'entre 300 et 350 millions de téléspectateurs verront Rêve derrière un rideau de cristal. »



Wang Fang Hui est le lien entre la chaîne de télévision chinoise Hunan TV et la production française

• Un mot sur les acteurs ?

« Alex Feng, l'acteur principal, est très très célèbre en Chine. C'est une star. Les deux actrices principales, elles, ont

participé un concours de la chaîne, dans le style de la Star Academy. En le remportant, elles ont gagné le droit de participer à la série ».

RENCONTRE AVEC LE PRODUCTEUR EXECUTIF

« L'exotisme et le romantisme »

Christophe Planchais est producteur exécutif chez Bayoo. Il suit l'équipe chinoise durant le mois et demi de tournage en France.

• « Rêve derrière un rideau de cristal », c'est quoi ?

« C'est le troisième remake de l'adaptation d'un roman populaire chinois. L'histoire d'une jeune chinoise qui épouse un français d'origine chinoise racontée en 40 épisodes de 60 minutes ».

• Pourquoi tourner des scènes à Rouen ?

« Les Chinois aiment beaucoup Monet et Madame Bovary. Ils connaissent très bien Jeanne d'Arc qui ressemble énormément à leur Mulan. Nous avons aussi tourné à Paris et sur la Côte-d'Azur. Pour les Chinois, la France, c'est l'exotisme et le romantisme ».

• Travailler avec la Chine,



Christophe Planchais suit l'équipe chinoise durant le mois et demi de tournage en France

c'est particulier ?

« Oui quand même. Ils travaillent énormément et très vite. Ils ne comptent pas leurs heures et s'arrêtent à peine

pour déjeuner. En un mois, ils tournent cinq épisodes quand les Français n'en tournent qu'un. Pour un résultat techniquement excellent.